



Njega i zbrinjavanje u Beču

Pregled ponude

Sadržaj

Predgovor	3
Pitanja i odgovori o njezi i zbrinjavanju u Beču	4
Dodatak za njegu	12
Mogućnosti kontaktiranja FSW-a	13

Njega i zbrinjavanje kod kuće

Pomoć u kući	14
Pomoć u kući - socijalna psihijatrija	15
Hrana na točkovima	16
Služba za pratnju i posjete	17
Pranje veša - dostava	18
Mobilna ergoterapija	19
Kućna njega bolesnika	20
Medicinska kućna njega bolesnika	21
Mobilni tim za palijativnu njegu i hospicij	22
Savjetovanje o kontinentnosti	24

Usluge dnevnog zbrinjavanja

Dnevni centri za starije osobe	25
--------------------------------	----

Stanovanje i njega

Stanovanje uz zbrinjavanje i njegu	26
Mjesta za njegu, domovi za njegu s ljekarskom brigom	
24 sata dnevno, kućne zajednice	28
Kratkotrajna njega - remobilizacija	30
Njega za vrijeme odmora	31
Informacije na internetu	32

Impressum

Herausgeber: *Fonds Soziales Wien, Guglgasse 7–9, 1030 Wien, Tel.: 05 05 379*. Redaktion, Gestaltung: *Fonds Soziales Wien, Unternehmenskommunikation*. Fotos (wenn nicht anders angegeben): *Fonds Soziales Wien, Unternehmenskommunikation*.
Gedruckt auf ökologischem Druckpapier aus der Mustermappe »ÖkoKauf Wien«. Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.
Artikel-Nr.: 0014. 8. Auflage. Stand: Jänner 2018



Das Qualitätsmanagementsystem
des FSW ist nach ISO 9001:2015 zertifiziert.

Drage Bečanke, dragi Bečani,

Svi Vi imate pravo na dostojanstveno starenje, bilo u poznatom okruženju u sopstvena četiri zida ili među drugim ljudima u domu za stanovanje i njegu. Za to se po nalogu Grada Beča brine Fonds Soziales Wien: On upravlja ponudom za njegu i zbrinjavanje, posreduje usluge koje odgovaraju potrebama i potpomaže finansiranje. Tako svaka Bečanka i svaki Bečanin sebi može priuštiti njegu koja mu je potrebna.

Različite ponude – od hrane na točkovima preko dnevnih centara za starije osobe, pa sve do medicinske kućne njege bolesnika – omogućavaju da svi koji to žele mogu koliko god je to moguće ostati u okruženju na koje su navikli. I u oblasti stanovanja i njege postoji niz različitih mogućnosti koje se orijentišu prema individualnim potrebama za njegom. Podrazumijeva se da u svakom slučaju osiguravamo odgovarajući kvalitet usluga – na primjer detaljnim smjernicama za novčanu pomoć, tačnim ispitivanjem koncepata i redovnim anketama među klijentima.

Posebno nam je važno da se posvetimo i potrebama članova porodice osoba kojima je potrebna njega: Mi npr. pomažemo u administrativnim poslovima i specifičnim informacijama kao i individualnim savjetovanjem.

Kako bi i ubuduće svim Bečankama i Bečanima sa potrebom za njegom i zbrinjavanjem mogli na raspolaganje staviti precizne i moderne usluge, mi stalno radimo na njihovom usavršavanju i proširivanju. Tako ljudi u našem gradu mogu biti sigurni da će i sutra dobiti tačno ono što im treba.

U ovoj brošuri ćete pronaći pregled ponuda koje subvencionirše FSW u oblasti njege i zbrinjavanja. Ne oklijevajte da ih koristite – mi smo tu za Vas!



A handwritten signature in black ink that reads "Sandra Frauenberger".

Sandra Frauenberger
Gradska ministarka
za zdravstvo, socijalna pitanja i pitanja žena



A handwritten signature in blue ink that reads "Peter Hacker".

Peter Hacker
Direktor
Fonds Soziales Wien

Pitanja i odgovori o njezi i zbrinjavanju u Beču



Aktivni uz optimalno zbrinjavanje: Starije osobe u Beču mogu što duže živjeti samostalno. Pritom ih podržavaju ponude za njegu i zbrinjavanje.

Što znači potreba za njegom i zbrinjavanjem?

Pomisao da će čovjek morati koristiti usluge njege i zbrinjavanja za nikog nije ugodno - pomislimo samo na riječ „Pflegefall“ (t.j. osoba kojoj je potrebna njega).

Pritom je osnovna ideja njege i zbrinjavanja jednostavno ta da starije osobe, ali i osobe sa zdravstvenim problemima, u svakodnevnicu dobiju podršku kad im je to potrebno. To može biti kućna pomoćnica odnosno kućni pomoćnik koja/koji dolazi dvaput nedjeljno ili kućna negovateljica/kućni negovatelj koja/koji nakon boravka u bolnici mijenja zavoje, preuzima brigu oko lijekova i sl. - sve do ljekarskog zbrinjavanja 24 sata u domu za stanovanje i njegu.

Cilj kompetentne njege i zbrinjavanja je da klijentice i klijenti mogu što samostalnije voditi život u sopstvena četiri zida.

Koje ponude njege i zbrinjavanja postoje u Beču?

Grad Beč brine da njegove građanke i građani mogu nezavisno od svojih finansijskih mogućnosti koristiti sve mjere njege i zbrinjavanja koje su im potrebne. Bečankama i Bečanima na raspolaganju stoje:

- **njega i zbrinjavanje kod kuće:** stručna osoba za zbrinjavanje ili njegu dolazi u kuću
- **usluge dnevnog zbrinjavanja:** klijentica/klijent živi kod kuće i posjećuje ustanovu
- **usluge stanovanja i njege:** klijentica/klijent živi u ustanovi za stanovanje i njegu

Vremenski ograničeni oblici stanovanja i njege su njega za vrijeme odmora i kratkotrajna njega - remobilizacija, kod koje se klijentica/klijent prima privremeno u domu za stanovanje i njegu.

Koje usluge njege i zbrinjavanja mogu koristiti?

Pretpostavke za korišćenje prava na novčanu podršku za usluge njege i zbrinjavanja regulisane su bečkim Zakonom o socijalnoj pomoći (WSHG - Wiener Sozialhilfegesetz) kao i smjernicama FSW-a.

Za korišćenje subvencionisanih usluga njege i zbrinjavanja u nekoj ustanovi trebate u pravilu dokazati da je Vaše glavno prebivalište odnosno središte životnih interesa ili stvarni boravak u Beču. Usluge su načelno pristupačne samo osobama sa austrijskim državljanstvom ili s njima izjednačenim strancima. Te usluge pripadaju nevezano za Vašu etničku pripadnost, Vašu religiju, Vaš pol ili Vašu seksualnu orijentaciju.

Neke usluge se subvencionišu nezavisno od stepena dodatka za njegu odnosno potrebe za njegom. Aktualne stepene dodatka za njegu možete pronaći na stranici 12.

Od stranice 14 nadalje pronaći ćete u popisu usluga najvažnije pretpostavke za novčanu podršku kod pojedinačnih ponuda njege.

„Trebam li u dom za njegu?“

„Dom za njegu“ je često korišćeni i istovremeno stari kliše. Grad Beč je propisao svojim gerijatrijskim konceptom:

- „Ambulantno ima prednost pred stacionarnim“: Starijim Bečankama i Bečanima pruža se što duže pomoć u njihovom sopstvenom stanu, oni svoje dane mogu provoditi u dnevnim centrima za starije osobe i dobivaju pomoć pri samostalnom vođenju života. Tek kad je potrebno, savjetuje se preseljenje u dom za stanovanje i njegu.
- Domovi za stanovanje i njegu su ravnomjerno „raspoređeni“ na području grada Beča kako bi Bečanke i Bečani po mogućnosti mogli ostati u okruženju na koje su navikli. Niko ne treba biti lišen svojih korijena.
- Ponude moraju biti pristupačne za svakog i odgovarati potrebi. Svi dobivaju njegu i zbrinjavanje koji su im potrebni.

Usluge u bečkim domovima za stanovanje i njegu odgovaraju modernim koncepcijama njege i zbrinjavanja i orijentišu se prema Vašim potrebama.

Ko posreduje, subvencioniše i kontroliše usluge njege i zbrinjavanja u Beču?

Fonds Soziales Wien (FSW) je prvi sagovornik za usluge njege i zbrinjavanja. Njegove saradnice i saradnici informišu Vas o mnogostrukim ponudama u Beču i vode računa o tome da dobijete za Vašu individualnu životnu situaciju najviše odgovarajuću(-e) uslugu(-e) kao i novčanu podršku na koju imate pravo.

Vaš zahtjev za novčanu podršku podnosite takođe u FSW-u - naravno uz pomoć saradnica i saradnika.

Istovremeno propisuje FSW svojim partnerskim organizacijama koje pružaju dotične usluge smjernice u pogledu kvaliteta u njezi i zbrinjavanju u Beču i kontroliše njihovo sprovođenje. Time je obezbjeđeno da njega i zbrinjavanje odgovaraju uvijek najvišim zahtjevima na području kvaliteta.

Informacije FSW-a možete dobiti

- na FSW-ovom telefonu za klijente **01/24 5 24**
- na **www.fsw.at**
- u **Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje**

Sve kontaktne informacije vezane za ponude savjetovanja možete pronaći na stranici 13.

Što je FSW-ov telefon za klijente?

FSW-ov telefon za klijente je telefonska služba za sva pitanja upućena na Fonds Soziales Wien. Možete nas kontaktirati na broj 01/24 5 24 od ponedjeljka do nedjelje (i praznicima) od 8:00 do 20:00 sati. Nazovite nas ako imate pitanja vezana za njegu i zbrinjavanje.

Što je FSW-ov Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje?

Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje nudi na više lokacija u Beču savjete i pomoć za sve Bečanke i Bečane. Ovde će Vam dati case menadžerice i case menadžeri (vidi stranicu 8.) informacije o zbrinjavanju i njezi kod kuće kao i o domovima za stanovanje i njegu. Adrese i radna vremena pronaći ćete uvijek aktualizovane na internetu pod **www.fsw.at/standorte** kao i na stranici 13 ove brošure.





Case menadžer FSW-a u savjetodavnom razgovoru s jednom klijenticom kod kuće.

Što znači pojam „case menadžment“?

„Case menadžment“ je stručni pojam iz nauke o njezi - njemački prijevod glasi „Fallbetreuung“. Case menadžerice i case menadžeri su savjetnice i savjetnici koji tačno znaju koja partnerska organizacija nudi uslugu koja odgovara Vašoj potrebi. S Vama će razgovarati o svim mogućnostima, pomoći Vam kod ispunjavanja neophodnih zahtjeva, obračunati s Vama i Vašim članovima porodice troškove i savjetovati Vas u vezi pomoćnih sredstava kao što su ortopedska pomagala ili bolesnički kreveti.

Case menadžerice i case menadžeri su takoreći Vaše advokaticice i advokati te posrednice i posrednici. Oni brinu da dobijete svaku subvencionisanu usluga koja Vam je potrebna. Čak iako ste već naša klijentica ili klijent, oni će održavati kontak sa Vama, kako bismo mogli fleksibilno i brzo reagovati na promjene Vaše situacije. Za case menadžment ne obračunavaju Vam se nikakvi troškovi.

Kako mogu se uključiti u grupe za samopomoć, komšijsku pomoć itd.?

U mnogim - često malim i regionalnim - organizacijama za pružanje pomoći ljudi će pronaći podršku za djelimično veoma specijalne probleme.

Pravu organizaciju za pružanje pomoći nije uvijek lako pronaći - pogođeni ljudi često ne znaju da za njihove potrebe postoji organizacija. Saradnice i saradnici Fonds Soziales Wien znaju koje službe dolaze u obzir i što one tačno nude.

Moram sama/sam snositi troškove njege i zbrinjavanja?

U popisu usluga ove brošure (od stranice 14) kod svake ponude njege i zbrinjavanja postoji rubrika „troškovi“ u kojoj ćete pronaći osnovne informacije o troškovima, npr. da li morate plaćati doprinos troškovima i koliko je njegova maksimalna visina.

Koliko ćete platiti za određenu uslugu njege i zbrinjavanja i koliki će biti udio u troškovima koji će preuzeti Fonds Soziales Wien zavisi npr. od toga

- koliko dodatka za njegu primete,
- koliko su Vaša primanja,
- koliko stanarine plaćate.

U pokrivanje troškova njege u domovima za stanovanje i njegu uračunati su sljedeći faktori:

- Uračunavaju se maksimalno 80 odsto Vašeg neto prihoda i jedan dio dodatka za njegu.
- Supružnici i registrovani partneri su dužni da se međusobno izdržavaju sa do 30 odsto svojeg prihoda što međutim ne važi za djecu i unučad.
- Kod obračunavanja doprinosa troškovima ulogu igra i pitanje da li odlazite u dom za stanovanje i njegu na određeno li neodređeno vrijeme.

Ako ne želite dati podatke o prihodu, Vi ili Vaši članovi porodice možete predati „izjavu o preuzimanju troškova“. Time preuzimate u potpunosti sve troškove za usluge njege ili zbrinjavanja.

Kako bismo obračunali Vaš doprinos troškovima, moramo dakle uzeti u obzir velik broj faktora. Vaša savjetnica/Vaš savjetnik ima iskustva i rado će Vam objasniti kako se ostvaruje Vaš doprinos troškovima odnosno kako možete predati „izjavu o preuzimanju troškova“.



Gosti FSW-ovog dnevnog centra Dittmannngasse u jednoj od mnogobrojnih ponuđenih kreativnih grupa. Rad u grupama je zabavan, a ima i terapeutsku vrijednost.

Kako se pomaže njegovateljima koji su članovi porodice?

Članovi porodice osoba kojima je potrebna njega dobivaju u FSW-ovom Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje informacije o svim podrškama. Saradnice i saradnici Savjetodavnog centra pomažu i rado kod aministrativnih pitanja vezano za ovu tematiku (npr. kod zahtjeva za dodatak za njegu ili za dalje osiguranje u penzijskom osiguranju).

Grad Beč odnosno služba Ministarstva za socijalna pitanja nude njegovateljima koji su članovi porodice finansijska rasterećenja kao npr. novčanu podršku za njegovatelje. Ta novčana podrška finansira maksimalno četiri nedjelje godišnje privatnog ili profesionalnog zamjenskog njegovatelja ako ste Vi kao njegovateljica ili njegovatelj bližnje osobe spriječeni zbog bolesti, godišnjeg odmora ili drugih važnih razloga.

Mnoge korisne informacije za njegovatelje koji su članovi porodice nudi internetska platforma www.pflegedaheim.at Saveznog ministarstva za rad, socijalna pitanja, zdravstvo i zaštitu potrošača.

Što je dodatak za njegu, što su stepeni dodatka za njegu?

Dodatak za njegu je novčano davanje države za građanke i građane kojima je potrebna njega i zbrinjavanje, a kojim oni mogu djelimično pokriti troškove za usluge njege. Dodatak za njegu omogućava da ljudi svoju njegu i zbrinjavanje po mogućnosti mogu organizovati sami. Stepeni dodatka za njegu određuju koliko će neko – zavisno od stepena potrebe za njegom – dobiti novca.

Visinu stepena dodatka za njegu možete pronaći na stranici 12, a uvijek aktualizovanu na internetu pod **www.help.gv.at**.

Dodatak za njegu u Austriji se isplaćuje isključivo na saveznoj razini. Stepen utvrđuje nosilac socijalnog osiguranja, dakle npr. Zavod za penzijsko osiguranje. Sve odredbe vezane za dodatak za njegu propisane su aktualnom verzijom Saveznog zakona o dodatku za njegu (BPGG).

Dodatak za njegu

Stepen njege	Mjesečna potreba za njegom u satima	Iznos/mjesečno
1	Više od 65 sati	€ 157,30
2	Više od 95 sati	€ 290,00
3	Više od 120 sati	€ 451,80
4	Više od 160 sati	€ 677,60
5	Više od 180 sati kad • je potrebna izvanredna njega	€ 920,30
6	Više od 180 sati kad • se potrebne mjere zbrinjavanja vremenski ne mogu koordinirati i treba ih primjenjivati redovito tokom dana i noći ili • kad je tokom dana i noći potrebno trajno prisustvo osobe za pružanje njege jer postoji mogućnost ugrožavanja sebe ili drugih	€ 1.285,20
7	Više od 180 sati kad • nije moguće ciljano, funkcionalno provedeno pokretanje svih četiri ekstremiteta odnosno • postoji stanje koje se može procijeniti jednakim	€ 1.688,90

Stanje: januar 2018./izvor: www.help.gv.at

Mogućnosti kontaktiranja FSW-a



FSW-ov telefon za klijente

Birajte broj FSW-ovog telefona za klijente na 01/24 5 24 za informacije i savjetovanje o uslugama njege i zbrinjavanja u Beču - i nedjeljama i praznicima od 8:00 do 20:00 sati.

Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje

Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje možete posjetiti u Beču na više lokacija:

Guglgasse 7–9
1030 Wien
Radno vrijeme: pon–pet 8:00–15:00 sati
čet 8:00–17:30 sati
E-mail: beratungszentrum-so@fsw.at

Heiligenstädter Straße 31/3/1.01
1190 Wien
Radno vrijeme: pon–pet 8:00–15:00 sati
E-Mail: beratungszentrum-nw@fsw.at

Graumanngasse 7/A/3
1150 Wien
Radno vrijeme: pon–pet 8:00–15:00 sati
E-mail: beratungszentrum-sw@fsw.at

Rudolf-Köppl-Gasse 2
Prilaz Donaufelder Straße 185
1220 Wien
Radno vrijeme: pon–pet 8:00–15:00 sati
E-mail: beratungszentrum-no@fsw.at



Daljnje informacije kao i sve adrese i informacije o dostupnosti sredstvima javnog prijevoza pronaći ćete takođe na internetu pod www.fsw.at/standorte.

Pomoć u kući



istockphoto/deanm1974

Što znači pomoć u kući?

Pomoć u kući je podrška i zbrinjavanje u vođenju domaćinstva i savladavanju zadaća svakodnevnog života. U to spadaju npr. pomoć kod tjelesne njege, grijanja obroka ili obavljanja malih kupovina.

Pomoćnice i pomoćnici u kući svakodnevno u dogovoreno vrijeme (i vikendom) dolaze u stan klijenata i klijentica, ali i u stanarske zajednice za starije osobe.

Nakon otpuštanja iz bolnice ili sličnih situacija, pomoć u kući saradnice i saradnici FSW-a privremeno pružaju kao takozvanu **prijelaznu pomoć u kući**. Osobe svih dobnih skupina, koje se ne mogu više u potpunosti starati o sebi, imaju mogućnost korišćenja novčane podrške za pomoć u kući.



Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje.



Troškovi

Maksimalni doprinos troškovima za klijentice i klijente iznosi € 19,- na sat, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Pomoć u kući – socijalna psihijatrija



Što znači pomoć u kući – socijalna psihijatrija?

Ovo individualno zbrinjavanje obuhvaća podršku za osobe sa psihičkim oboljenjima ili oboljenjima demencije na području vođenja domaćinstva, tjelesne njege, socijalnih kontakata.

Usluge obavljaju specijalno školovani pomoćnici i pomoćnice u kući.

Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje.



Troškovi

Maksimalni doprinos troškovima za klijentice i klijente iznosi € 19,- na sat, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Hrana na točkovima



istockphoto/deanm1974

Što obuhvaća hrana na točkovima?

Bečankama i Bečanima može se na kućnu adresu dostavljati meni. Dostava se obavlja ili jedanput nedjeljno u peto- ili sedmodnevnom paketu odnosno svakodnevno ili po izboru u pojedinačne dane.

Meni se dostavlja hladan u posudama od stiropora, pojedinačnom porcioniran i pogodan za grijanje (u mikrovalnoj pećnici ili vreloj vodi). Ponuda jela obuhvaća normalnu i integralnu hranu, te hranu za dijabetičare kao i vegetarijanske menije.

Prema potrebi subvencionirane se dostava dnevnog trodijelnog menija (supa, glavno jelo, desert). Hranu klijentice i klijenti plaćaju sami.



Pretpostavke

Kad saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje utvrde potrebu, moguća je novčana podrška (za dnevnu dostavu).



Troškovi

Cijene menija utvrđuju ponuđači. Maksimalni doprinos troškovima za subvencionisanu dnevnu dostavu iznosi € 1,52 po dostavi. Primaoci minimalnih prihoda mogu uz to dobiti novčanu podršku za troškove dnevnog menija.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Služba za pratnju i posjete



istockphoto/ FredFroese

Što je služba za pratnju i posjete?

Školovane negovateljice i negovatelji posjećuju tokom radne nedjelje (ne subotom, nedjeljom ili praznikom) Bečanke i Bečane kojima na osnovi njihovog tjelesnog ili psihičkog ograničenja pada teško da sami napuštaju stan.

Klijentice odnosno klijenti prate se na odlasku lekarima, frizerima, u apoteku ili banku, te pri kupovini. Negovateljice i negovatelji rado će Vas pratiti i pri odlascima na groblja.

Usluge Službe za pratnju i posjete nude se i u stanarskim zajednicama za starije osobe.

Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje.

Troškovi

Maksimalni doprinos troškovima za klijentice i klijente iznosi € 15,20 na sat, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.

Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Pranje veša – dostava



Što obuhvaćaju pranje i dostava veša?

Prljavi veš skuplja se kod klijentica i klijenata, pere, pegla i ponovno dostavlja. Mogući su i manji popravci na vešu.

Usluga se vrši zavisno od potrebe, nedjeljno, svakih 14 dana ili svake četiri nedjelje.

Subvencionirane su samo skupljanje i dostava, ne i pranje, peglanje i popravci.



Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje.



Troškovi

Troškove čišćenja utvrđuje ponuđač. Maksimalni dodatak troškovima za klijentice i klijente iznosi € 12,35 po dostavi, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Mobilna ergoterapija



istockphoto/ FredFroese

Što je mobilna ergoterapija?

Diplomirani ergoterapeuti i ergoterapeutkinje posjećuju klijentice i klijente u njihovim stanovima i tamo provode savjetovanje o pomoćnim sredstvima (adaptacija stambenog prostora) kao i terapijske mjere.

Socijalna usluga namijenjena je ljudima kojima liječnik zbog akutne bolesti ili nesreće propisuje specijalnu terapiju.

Mobilnim terapijskim mjerama odnosno treningom kognitivnih sposobnosti treba očuvati ili ponovno postići najvišu moguću mjeru samostalnosti i kvaliteta života.

Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje. Za terapiju i savjetovanje potrebna je ljekarska uputnica.

Troškovi

Klijentice i klijenti ne plaćaju doprinos troškovima za savjetovanje. Troškove samih terapija preuzet će nosilac socijalnog osiguranja po predodčenju uputnice.

Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Kućna njega bolesnika



istockphoto/FredFroese

Što obuhvaća kućna njega bolesnika?

Kućna njega bolesnika je vremenski neograničena njega i zbrinjavanje koje pruža diplomirano zdravstveno i njegovateljsko osoblje kao i pomoćnice i pomoćnici njegovatelja, kod klijentice ili klijenta kod kuće.

Pritom se u prvom planu nalaze cjelovito zbrinjavanje prema principu „aktivirajuće i reaktivirajuće njege“, te održanje i poticanje samostalnosti.

Kućna njega bolesnika obuhvaća npr. zbrinjavanje rana, mobilizaciju, tjelesnu njegu, injekcije, davanje medikamenata i ishranu sondom.

I preventivne mjere njege kao i savjetovanje i uputstva za njegu za klijentice i klijente i njihove članove porodice spadaju u kućnu njegu bolesnika. Obim subvencionisanih usluga, koje se pružaju svakodnevno - i vikendima - orijentiše se prema ličnoj potrebi za njegom.



Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici FSW-ovog Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje.



Troškovi

Maksimalni doprinos troškovima za klijentice i klijente iznosi € 24,95 na sat, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga.

Kako možete lakše provjeriti obračunatu uslugu, možete zatražiti potvrdu o usluzi kod organizacije koja Vam je pružila uslugu ili u Savjetodavnom centru za njegu i zbrinjavanje.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Medicinska kućna njega bolesnika

istockphoto/SarahWard



Što je medicinska kućna njega bolesnika?

Medicinska kućna njega bolesnika je vremenski ograničena njega koju pruža diplomirano zdravstveno i njegovateljsko osoblje kod kuće, kako bi se skratio ili izbjegavao boravak u bolnici.

Pritom se u prvom planu nalaze cjelovito zbrinjavanje prema principu „aktivirajuće i reaktivirajuće njege“, te održanje i poticanje samostalnosti.

Tretman iziskuje ljebarsku uputnicu. Medicinska kućna njega bolesnika može se koristiti 28 dana, te produžiti shodno ljebarskoj uputnici i odobrenju glavnog ljebarka.

Ako potreba za njegom i zbrinjavanju ne odgovara uslovima za medicinsku kućnu njegu bolesnika, može se prijeći na kućnu njegu bolesnika (stranica 20).

Pretpostavke

Iziskuje se uputnica bolničkog ili privatnog ljebarka/ljebarkarke. Njega zamjenjuje ili skraćuje inače potreban boravak u bolnici.

Troškovi

Troškove snose nosioci socijalnog osiguranja.

Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Mobilni tim za palijativnu njegu i hospicij



Foto: istockphoto.com/SilviaJansen

Što nudi mobilni tim za palijativnu njegu?

Tim za palijativnu njegu se sastoji od diplomiranog negovateljskog osoblja, ljekara i diplomiranih socijalnih radnika. Oni njeguju i prate ljude s teškim i neizlječivim oboljenjima, njihove negovatelje, terapeute kao i članove porodice kod kuće.

U glavne zadatke spada najbolje moguće ublažavanje simptoma palijativnih pacijenata i podrška negovateljima kako bi se izbjegao boravak u bolnici, olakšao prelaz između stacionarne i mobilne njege ili omogućio

otpuštanje sa nekog akutnog odjeljenja.

Telefonska dostupnost 24 sata dnevno, savjetovanje kod terapije protiv bolova, podrška u organizacijskom području, npr. u vezi sa dodatkom za njegu ili dopustom za hospicij, intervencije u hitnim slučajevima kao napadi bolova, obuka članova porodice, ali i njihovo praćenje u opterećujućim situacijama, spadaju u dalje djelatnosti.

Podrška od strane počasnog tima za hospicij

Posebno obučeni počasnici dopunjuju ponudu mobilnog tima za palijativnu njegu za takozvanu hospicijsku pratnju. Oni u periodu bolesti, bolova, oproštaja i tuge imaju otvoreno uvo za pacijente i članove njihovih porodica, pomažu im u nabavkama ili u organizacijskim pitanjima, a dovoljno vremena odvajaju i za šetnje ili za čitanje.

Pretpostavke

Mobilni tim za palijativnu njegu i hospicij počine sa radom po upitu.

**Troškovi**

Klijentice i klijenti ne plaćaju doprinos troškovima.

**Posredovanje i prijava**

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)



Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Prijava

direktno preko partnerskih organizacija



Savjetovanje o kontinentnosti



Što je savjetovanje o kontinentnosti?

Usluga obuhvaća diskretno savjetovanje i informacije na temu inkontinencije i može se po želji koristiti i anonimno.

Većina oblika inkontinencije mogu se uz pravovremenu dijagnozu poboljšati ili čak izliječiti.

Po želji klijentice/klijenta, usluga se može koristiti i kod kuće.



Uslovi

nema ih



Troškovi

Klijentice i klijenti ne plaćaju doprinos troškovima.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Dnevni centri za starije osobe



Što nude dnevni centri za starije osobe?

U bečkim dnevnim centrima za starije osobe posjetitelji i posjetioci mogu od ponedjeljka do petka preko dana učestvovati u radu različitih radionica, muzičkih i razgovornih grupa i sl., trenirati kognitivne sposobnosti, sklapati socijalne kontakte i koristiti usluge njege po potrebi.

Frekvencija posjeta dogovara se individualno, čime se podržavaju i članovi porodice kao njegovatelji. Usluge dnevnih centara obuhvaćaju tri obroka dnevno, kao i izlete, proslave i priredbe. Posebne usluge pružaju se Bečankama i Bečanima oboljelim od multiple skleroze ili demencije ili rekonvalescentima nakon moždanog udara.

Prošireno radno vrijeme i vikendima i praznicima nudi dnevni centar PLUS u Favoritenu.

Uslovi

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje FSW-a.

Troškovi

Maksimalni doprinos troškovima za klijentice i klijente iznosi € 19,00 na dan, zavisno od njihovih primanja, visine stanarine, dodatka za njegu i obima korišćenih usluga. Dodatno se obračunava doprinos troškovima za obroke i prema potrebi za prijevoz u dnevni centar, te povratak kući.

Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Stanovanje uz zbrinjavanje i njegu



Koje su usluge stanovanja uz zbrinjavanje i njegu?

U različitim ustanovama koje novčano podržava Fonds Soziales Wien, Bečanke i Bečani pronalaze dom nakon što im samostalni život u sopstvenom stanu više nije moguć.

Usluga obuhvaća stanovanje sa čišćenjem prostorija i pranjem veša, ishranom, te u ustanovi organizovano mobilno zbrinjavanje i njegu. Dodatno postoje socijalne i kulturne ponude. Nude se jednokrevetne i dvokrevetne

sobe odnosno apartmani bez barijera, primjereni starijim osobama, osobama s posebnim potrebama i onima kojima je potrebna njega.

Usluga je namijenjena prije svega starijim osobama s potrebom za zbrinjavanjem i očekivanim povećanjem potrebe za njegom kad zbrinjavanje kod kuće više nije dovoljno. Po želji boravak može biti ograničen (do maksimalno 92 dana) ili neograničen.

Specijalne usluge stanovanja uz zbrinjavanje i njegu

Pored opštih usluga stanovanja uz zbrinjavanje i njegu se u domovima za stanovanje i njegu nude usluge za posebne potrebe.

One obuhvaćaju na primjer:

- zbrinjavanje za osobe s oboljenjima od demencije
- stanovanje za starije osobe s posebnim potrebama
- zbrinjavanje u posebnom okruženju miljea, npr. Maimonidov centar za starije osobe židovske vjere
- (socijalno)psihijatrijsku ponudu usluga
- stanovanje za slijepo osobe i osobe s oštećenjima vida

Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje FSW-a. Ta potreba može biti dana određenim stepenom dodatka za njegu ili pak socijalnim faktorima (npr. opasnost osamljivanja).



Troškovi pri neograničenom boravku

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za njegu. Vaš doprinos troškovima bit će na odgovarajući način umanjen ako imate članove porodice koje izdržavate.

Supružnici i registrovani partneri su dužni da se međusobno izdržavaju. Ako osoba koju ste dužni izdržavati živi još kod kuće i plaća stanarinu, visina Vašeg doprinosa smanjit će se za određeni dio stanarine.

Dohodak djece u Beču se ne uzima uz obzir.

Ako imate detaljnih pitanja vezanih za doprinos troškovima, nazovite od ponedjeljka do petka, 8:00 do 15:00 sati, FSW-ov telefon za klijentice/klijente (01/24 5 24). Savjetnice i savjetnici će Vam tačno objasniti kako nastaje Vaš individualni doprinos troškovima i rado će odgovoriti na sva Vaša pitanja.



Troškovi pri ograničenom boravku

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za njegu. Ako plaćate stanarinu za svoj stan, ona će biti djelimično uračunata.

Za obračunavanje plaćanja alimentacije važi ista regulacija kao i kod neograničenog boravka.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Mjesta za njegu, domovi za njegu s ljekarskom brigom 24 sata dnevno, kućne zajednice



Što je opšti obim usluga?

U subvencionisanim ustanovama priznatih partnerskih organizacija FSW-a Bečanke i Bečani pronalaze dom ako im čak ni sa negom kod kuće nije više moguć samostalan život u sopstvenom stanu.

Njega i zbrinjavanje na bazi priznatog modela njege, čišćenja prostorija i pranja veša kao i opskrbe hranom predstavljaju standard, dodatno postoje socijalne i kulturne ponude. Ustanove Bečkog saveza zdravstvenih ustanova i Kuća milosrđa nude ljekarsku brigom 24 sata dnevno. U svim ostalim domovima sa mjestima za njegu ili kućnim zajednicama važi „princip kućnog ljekara“: Stanari mogu slobodno birati svog kućnog ljekara. Boravak po želji klijentice/klijenta može biti ograničen (maksimalno do 92 dana) ili neograničen. Usluge se pružaju u kućama s mjestima za njegu, domovima za njegu s ljekarskom brigom kao i kućnim zajednicama.

Usluge za posebne potrebe

Pored opštih usluga stanovanja i njege, u domovima za stanovanje i njegu se nude i usluge za posebne potrebe.

One npr. obuhvaćaju:

- njegu i zbrinjavanje za osobe oboljele od demencije
- njegu i zbrinjavanje za slijepo osobe i osobe s oštećenjima vida
- njegu i zbrinjavanje za slijepo osobe i osobe s oštećenjima vida oboljele od demencije
- dugotrajno vještačko disanje
- zbrinjavanje u posebnom okruženju miljea, npr. u sanatoriju Maimonidov centar za starije osobe židovske vjere ili i za starije osobe koje nisu židovske vjere, ali bi željele živjeti u tom okruženju
- neurologiju
- njegu i zbrinjavanje za klijente sa nestabilnim zdravstvenim stanjem
- remobilizaciju nakon boravka u bolnici (maksimalno 92 dana)
- ponudu (socijalno)psihijatrijskih usluga
- njegu i zbrinjavanje za pacijente u budnoj komi

- negu za vrijeme odmora za osobe kojima je potrebna njega i zbrinjavanje
- ponudu gerontopsihijatrijskih usluga

Pretpostavke

Klijentice/klijenti moraju primiti dodatak za negu 3. ili višeg stepena odnosno imati određenu potrebu za negom. Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici Savjetodavnog centra za negu i zbrinjavanje FSW-a.2



Troškovi pri neograničenom boravku

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za negu. Vaš doprinos troškovima bit će na odgovarajući način umanjen ako imate članove porodice koje izdržavate

Supružnici i registrovani partneri su dužni da se međusobno izdržavaju. Ako osoba koju ste dužni izdržavati živi još kod kuće i plaća stanarinu, visina Vašeg doprinosa smanjit će se za određeni dio stanarine.

Dohodak djece u Beču se ne uzima uz obzir.

Ako imate detaljnih pitanja vezanih za doprinos troškovima, nazovite od ponedjeljka do petka, 8:00 do 15:00 sati, FSW-ov telefon za klijentice/klijente (01/24 5 24). Savjetnice i savjetnici će Vam tačno objasniti kako nastaje Vaš individualni doprinos troškovima i rado će odgovoriti na sva Vaša pitanja.



Troškovi pri ograničenom boravku

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za negu. Ako plaćate stanarinu za svoj stan, ona će biti djelimično uračunata.

Za obračunavanje plaćanja alimentacije važi ista regulacija kao i kod neograničenog boravka.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za negu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.



Kratkotrajna njega – remobilizacija



Što obuhvaća remobilizacija?

Remobilizacija je oblik kratkotrajne njege što znači vremenski ograničeno primanje u ustanovu za stanovanje i njegu nakon boravka u bolnici.

Osobe koje se nakon nesreće ili bolesti kod kuće ne bi mogle snaći, ali im vjerojatno nije potrebno trajno primanje, mogu maksimalno 92 dana biti zbrinuti u remobilizaciji.

Terapeutska ponuda treba osigurati da klijentice/klijenti ponovno mogu živjeti kod kuće. Ona između ostalog obuhvaća aktivirajuću njegu, uputstva za samopomoć, trening u aktivnostima svakodnevnog života, zdravstvenu gimnastiku, ergoterapiju i tako dalje.



Pretpostavke

Potrebu utvrđuju saradnice i saradnici Savjetodavnog centra za njegu i zbrinjavanje FSW-a.



Troškovi

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za njegu. Vaš doprinos troškovima bit će na odgovarajući način umanjen, ako imate članove porodice koje izdržavate. Ako plaćate stanarinu za svoj stan, ona će biti djelimično uračunata. Supružnici i registrovani partneri su dužni da se međusobno izdržavaju. Ako osoba koju ste dužni izdržavati živi još kod kuće i plaća stanarinu, visina Vašeg doprinosa smanjit će se za određeni dio stanarine. Dohodak djece u Beču se ne uzima u obzir.

Ako imate detaljnih pitanja vezanih uz doprinos troškovima, nazovite od ponedjeljka do petka, 8:00 do 15:00 sati, FSW-ov telefon za klijentice/klijente (01/24 5 24). Savjetnice i savjetnici tačno će Vam objasniti kako nastaje Vaš individualni doprinos troškovima i rado će odgovoriti na sva Vaša pitanja.



Posredovanje i prijava

FSW-ov telefon za klijentice i klijente: 01/24 5 24, Pon. - Ned., 8:00 do 20:00 sati Savjetodavni centar za njegu i zbrinjavanje (lokacije i kontakt, stranica 13)

Case menadžerice i case menadžeri savjetovat će Vas o tome koje partnerske organizacije nude uslugu i pobrinuti se da dobijete uslugu koja Vam je potrebna.

Njega za vrijeme odmora



istockphoto/Silvia Jansen

Što je njega za vrijeme odmora?

Njega za vrijeme odmora služi u prvom redu rasterećenju njegovatelja koji su članovi porodice. Radi se o vremenski ograničenom primanju osoba s potrebom za njegom u dom za stanovanje i njegu Bečkog saveza zdravstvenih ustanova (KAV) u trajanju od do pet nedjelja godišnje.

Ako postoji interes za njegu za vrijeme odmora, preporučuje se da se pred svim za sezonu godišnjih odmora pravovremeno prijavite.

Pretpostavke

Potreba za njegom i zbrinjavanjem, rasterećenje članova porodice kao njegovatelja

Troškovi

Visina doprinosa troškovima koji morate plaćati zavisi od visine Vašeg neto-dohotka i dodatka za njegu. Vaš doprinos troškovima bit će na odgovarajući način umanjen ako imate članove porodice koje izdržavate.

Stanarina za Vaš stan ne uzima se u obzir.

Posredovanje i prijava

Prijava se obavlja izravno u ustanovi.



Brošure FSW-a i internet

Informativni materijal

Besplatne brošure FSW-a informišu Vas opširno o interesantnim temama relevantnim za starije osobe. Iste možete naručiti u FSW-ovoj službi za brošure na **01/24 5 24** dnevno od 8:00 do 20:00 sati ili skinuti sa sajta **www.fsw.at**.



Sicher und menschenwürdig pflegen
Alternativen zu freiheitsbeschränkenden Maßnahmen in der mobilen Betreuung



Tageszentren für Seniorinnen und Senioren



Demenz Ratgeber für den Alltag



Sicherheit zu Hause
Tipps gegen Unfälle in der zweiten Lebenshälfte



Mobile Hauskrankenpflege und Kontinenzberatung
Professionell betreut



Sicher in Wien!
Gut geschützt im Alltag



SeniorInnenbüro der Stadt Wien
Bei uns sind Sie richtig!



Begleitung am Ende des Lebens
Das mobile Palliativteam



So bleibt mehr für Sie
Beihilfen, Förderungen und Ermäßigungen für kleine Einkommen



Das Pflegegeld
Infos kompakt



www.fsw.at

Na glavnim internet-stranicama Fonds Soziales Wien nalaze se kompletan pregled ponude FSW-a, informacije o novčanim podrškama i naručivanju brošura, te informacije i linkovi prema priznatim partnerskim organizacijama.



www.tageszentren.at

U FSW-ovim dnevnim centrima za starije osobe starije Bečanke i Bečani mogu provoditi aktivne dane uz najbolje zbrinjavanje. Sve informacije na tu temu nudi ova internetska stranica.



www.mobile-hauskrankenpflege.at

Ovde ćete pronaći sve informacije i novosti vezane za usluge kućne njege bolesnika FSW - Wiener Pflege- und Betreuungsdienste GmbH.

Bilješke

☎ 01 24 5 24

täglich 8:00 – 20:00 Uhr

Wir sind da, um für Sie da zu sein.

**Pflege &
Betreuung**

**Kostenlose
Information**

**Leben mit
Behinderung**

www.fsw.at

**FONDS SOZIALES
WIEN**

Wir sind da, um für Sie da zu sein.

StadT  Wien